Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouaioo8o

Édition critique

1255, 22 décembre. - Douai.

Type de document: charte: arrentement

Objet: Arrentement par Gilles "Mullet" d'une maison à Ermengart de Ham et Roessele "Cauvet" moyennant trois marcs de rente héritière et 2 sous de dois pour l'ancienne rente.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Gilles Mulet.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRAPHE

Bénéficiaire: Ermengarde de Ham, Rosselain Cauwete.

Autres Acteurs: échevins de Douai: Malet de la Corbille, Bernard Catel.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 658/5676.

Édition antérieure: Bonnier, "Etude critique...", n° 53, p. 317.

Verso: Cis werps est Ermengart de Ham et Roesselain [C]auuet^[a] se compagne[s]se^[b].

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt **2** ke Gilles Mulés a-werpit *et* doneit \2 a-hiretage a Ermengart de-Ham *et* a Roesselain Cauuet, se compagnesse, le maison \3 *et* le tenement la u Fauconiers *et* Mahius li Carboniers mainent, tout ensi ke \4 tous li tenemens siet, wis *et* herbergiés devant *et* deriere, por trois mars \5 d'iretage *et* por le viés rente, c'est a-savoir ·II. s. de dois; et ensi l'a Gilles Mu\6lés en-covent a-aquiter dusques au dit des eschievins· Et si est a-savoir ke liquele de \7 ces deus demisieles muire ançois, tous li tenemens devant dis devera *et* sera \8 a-celi d'eles deus ki demoura en vie· **3** Tout çou fu fait en le hale devant es\9chievins Malet de le Corbille *et* Bernart Catel, **4** en l'an del Incarnation Nostre \10 Segneur mil ·CC. *et*· LV, el mois de decembre, le demerques devant Noel·

Notes de fiche

[a] le parchemin est déchiré.

[b] le parchemin est déchiré.